

# EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

*Dokument zasedanja*

KONČNO  
A6-0140/2006

26.4.2006

\*

## POROČILO

o predlogu Uredbe Sveta o ukrepih za obnovo staleža evropske jegulje  
(KOM(2005)0472 – C6-0326/2005 – 2005/0201(CNS))

Odbor za ribištvo

Poročevalec: Albert Jan Maat

### ***Oznake postopkov***

- \* Postopek posvetovanja  
*večina oddanih glasov*
- \*\*I Postopek sodelovanja (prva obravnava)  
*večina oddanih glasov*
- \*\*II Postopek sodelovanja (druga obravnava)  
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča  
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali  
spremembo skupnega stališča*
- \*\*\* Postopek privolitve  
*absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih,  
navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7  
Pogodbe EU*
- \*\*\*I Postopek soodločanja (prva obravnava)  
*večina oddanih glasov*
- \*\*\*II Postopek soodločanja (druga obravnava)  
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča  
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali  
spremembo skupnega stališča*
- \*\*\*III Postopek soodločanja (tretja obravnava)  
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila*

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

### ***Spremembe zakonodajnega besedila***

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer, očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.



## VSEBINA

	<b>Stran</b>
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	6
EXPLANATORY STATEMENT .....	16
POSTOPEK .....	19



## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu Uredbe Sveta o ukrepih za obnovo staleža evropske jegulje  
(KOM(2005)0472 – C6-0326/2005 – 2005/0201(CNS))

(Postopek posvetovanja)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2005)0472)<sup>1</sup>,
  - ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0326/2005),
  - ob upoštevanju člena 51 svojega poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo (A6-0140/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
  2. poziva Komisijo, naj na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES ustrezno spremeni svoj predlog;
  3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
  4. poziva k sprožitvi pravnega postopka na podlagi skupne izjave z dne 4. marca 1975, če namerava Svet odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
  5. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
  6. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

---

Predlogi sprememb Parlamenta

---

Predlog spremembe 1  
Uvodna izjava 4 a (novo)

***(4a) 15. novembra 2005 je Evropski parlament sprejel resolucijo<sup>1</sup>, v kateri je pozval Komisijo, naj nemudoma predloži predlog uredbe za obnovo staleža evropske jegulje.***

---

<sup>1</sup> Še neobjavljeno v UL.

Predlog spremembe 2

Uvodna izjava 8

(8) Uspeh ukrepov za obnovitev staleža evropske jegulje je odvisen od tesnega sodelovanja in skladnega delovanja na ravni Skupnosti, držav članic in na lokalni ravni kot tudi od informacij, posvetovanja in vključevanja vpletenih javnih sektorjev.

(8) Uspeh ukrepov za obnovitev staleža evropske jegulje je odvisen od tesnega sodelovanja in skladnega delovanja na ravni Skupnosti, držav članic in na lokalni **ter regionalni** ravni kot tudi od informacij, posvetovanja in vključevanja vpletenih javnih sektorjev.

*Obrazložitev*

*Besedilo je prilagojeno tako, da odraža pravni in upravni položaj v nekaterih državah članicah, kjer urejanje tega ribištva sodi v pristojnost institucionalnih enot regionalne ravni države ali pa slednje pristojnost zanj delijo z institucionalno enoto centralne ravni države.*

Predlog spremembe 3

Uvodna izjava 10

(10) V povodju, kjer imajo lahko ribištvo in druge človekove dejavnosti, ki vplivajo na jegulje, čezmejne učinke, morajo biti vsi programi in ukrepi usklajeni za celotno ustrezno povodje. Za povodja, ki se raztezajo preko meja Skupnosti, si mora Skupnost prizadevati, da bi zagotovila primerno usklajenost z zadevnimi tretjimi državami. Vendar potreba po taki koordinaciji ne sme preprečiti nujnih ukrepov držav članic –

(10) V povodju, kjer imajo lahko ribištvo in druge človekove dejavnosti, ki vplivajo na jegulje, čezmejne učinke, morajo biti vsi programi in ukrepi usklajeni za celotno ustrezno povodje. **Vendar pa usklajevanje ne sme potekati na račun hitre uvedbe nacionalnih delov načrtov za upravljanje z jeguljami.** Za povodja, ki se raztezajo preko meja Skupnosti, si mora Skupnost prizadevati, da bi zagotovila primerno usklajenost z zadevnimi tretjimi državami. **V okviru mednarodnega usklajevanja, tako znotraj Skupnosti kot izven nje, je treba posebno pozornost nameniti Baltiškemu morju in evropskim obalnim vodam, ki so zunaj področja uporabe okvirne direktive o vodah.** Vendar potreba po taki koordinaciji ne sme preprečiti nujnih ukrepov držav članic –

*Obrazložitev*

*Ukrepi za obnovo staleža evropske jegulje niso omejeni le na vode Skupnosti.*

Predlog spremembe 4  
Uvodna izjava 10 a (novo)

***(10a) Ker se naravno velik del zaroda jegulj s selitvijo izgubi, bi morala Komisija nemudoma raziskati, kako bi lahko evropsko ribogojstvo prispevalo k obnovi staleža evropskih jegulj, med drugim s stalnim gojenjem zaroda jegulj, ki so bile ujete, dokler te ne odrastejo v rumene jegulje in se uporabijo za obnovo staleža v evropskih celinskih vodah, povezanih z morjem.***

Predlog spremembe 5  
Uvodna izjava 10 b (novo)

***(10b) V okviru obnove staleža evropske jegulje je opaziti, da je zarod jegulj posebej izpostavljen, ker se velike količine zaroda jegulj izvažajo. Zato je treba izvajati posebne ukrepe za povečanje števila zaroda jegulj, izpuščenega v evropske vode.***

*Obrazložitev*

*Ker je zarod jegulj posebej izpostavljen del staleža jegulj, zaradi velikega povpraševanja in izvoza, je treba izvajati posebne ukrepe za povečanje števila zaroda jegulj, izpuščenega v evropske vode.*

Predlog spremembe 6  
Člen 2

***Od prvega do petnajstega dne vsak mesec se prepove ribolov, ulov in zadržanje vrste *Anguilla anguilla*.***

***Ribolovna sezona se skrajša tako, da se ribolovni napor zmanjša za polovico.***

*Obrazložitev*

*Čeprav je v času, ko se pripravljajo načrti, treba sprejeti nujne ukrepe, 15-dnevni lovopust na*



*vsakih 15 dni še zdaleč ni najustreznejša metoda. Prvič, ribolov jegulj je odvisen od luninih men, zato lahko ta ukrep povzroči skoraj popoln lovopust, lahko pa po drugi strani nima nikakršnega učinka. Drugič, ukrep poleg ribolova prepoveduje ulov in zadržanje jegulj. To bi lahko imelo za trgovska podjetja zelo škodljive posledice, saj si ne morejo privoščiti zaposlovanja delovne sile 15 dni mesečno ali priprave potrebne infrastrukture, ki bi se nato ne uporabljala. Če naj se ribolovni napor zmanjša za polovico, je to treba storiti v okviru nepretrganega obdobja, s skrajšanjem ribolovne sezone.*

Predlog spremembe 7  
Člen 3, uvodno besedilo

Z odstopanjem od člena 2 je do 30. junija 2007 dovoljeno loviti, obdržati in izvleči jegulje vrste *Anguilla anguilla* **od prvega do petnajstega dne v vsakem mesecu** pod pogojem, da:

Z odstopanjem od člena 2 je do 30. junija 2007 dovoljeno loviti, obdržati in izvleči jegulje vrste *Anguilla anguilla* **izven določene ribolovne sezone** pod pogojem, da:

*Obrazložitev*

*Ker se v predlogu spremembe člena 2 predlaga, kot nujni ukrep, skrajšanje sezone namesto 15-dnevnega lovopusta, je treba v skladu s tako določeno ribolovno sezono določiti tudi te izjeme.*

Predlog spremembe 8  
Člen 3, točka (b)

(b) so vse ulovljene jegulje izpuščene v evropske celinske vode, ki imajo dostop do morja za namene porasta ravni odseljevanja odraslih srebrnih jegulj.

(b) so vse ulovljene jegulje izpuščene v evropske celinske vode, ki imajo dostop do morja za namene porasta ravni odseljevanja odraslih srebrnih jegulj **ali se uporabijo za ribogojstvo v Evropski uniji, pod pogojem, da se odstotek, ki ga Komisija določi za jegulje, uporabi za vzrejo in obnovo staleža rumenih jegulj v evropskih celinskih vodah, povezanih z morjem, da bi povečali raven odseljevanja odraslih srebrnih jegulj in**

Predlog spremembe 9  
Člen 3, točka (b a) (novo)

**(ba) države članice sprejmejo dodatne ukrepe za čim manjše oviranje naravne**

*selitve zaroda jegulj v določenih obdobjih.*

*Obrazložitev*

*V obdobjih, ko se zarod jegulj seli iz obalnih področij v notranjost, je treba v največji možni meri odstraniti obstoječe ovire.*

Predlog spremembe 10

Člen 4, odstavek 1

1. Če obstoječi nacionalni ukrepi za določena povodja že zagotavljajo, da je cilj iz člena 6(4) izpolnjen, lahko zadevna država članica do 30. junija **2007** predloži prošnjo za izjemo pri ukrepih, predvidenih v členu 2 za omenjena povodja.

1. Če obstoječi nacionalni ukrepi za določena povodja že zagotavljajo, da je cilj iz člena 6(4) izpolnjen, lahko zadevna država članica do 30. junija **2008** predloži prošnjo za izjemo pri ukrepih, predvidenih v členu 2 za omenjena povodja.

Predlog spremembe 11

Člen 4 a (novo)

**Člen 4a**

***Dodatna zaščita zaroda jegulj***

***Ribolov jegulj, krajših od 12 cm, je dovoljen, če je izpolnjena ena od naslednjih zahtev:***

***(a) večina ujetih jegulj se uporabi za obnovo staleža v evropskih celinskih vodah, povezanih z morjem, da bi povečali raven odseljevanja odraslih srebrnih jegulj;***

***(b) za jegulje, ujete za ribogojstvo v Evropski uniji, velja pogoj, da se odstotek, ki ga Komisija določi za jegulje, uporabljene v ribogojstvu, uporabi za gojenje zaroda jegulj in obnovo staleža v evropskih celinskih vodah, povezanih z morjem, da bi povečali raven odseljevanja odraslih srebrnih jegulj.***

***Na željo države članice lahko Komisija določi kvoto za izvoz zaroda jegulj, če to ne posega v merila trajnostnega razvoja ali v obnavljanje staleža evropske jegulje.***

***Če je ulov zaroda jegulj v državi članici ali***

**regiji namenjen za prehrano, lahko Komisija to dovoli, če ne posega v merila trajnostnega razvoja.**

Predlog spremembe 12  
Člen 5

Z odstopanjem od člena 2 **je** od 1. julija **2007 dovoljeno loviti, obdržati in izvleči jegulje vrste *Anguilla anguilla* od prvega do petnajstega dne v vsakem mesecu pod pogojem, da je tako** ribištvo v skladu s tehničnimi zahtevami in omejitvami, določenimi v načrtu za upravljanje z jeguljami.

Z odstopanjem od člena 2 **mora biti** od 1. julija **2008** ribištvo v skladu s tehničnimi zahtevami in omejitvami, določenimi v načrtu za upravljanje z jeguljami.

*Obrazložitev*

*V skladu z vloženim predlogom spremembe člena 2.*

Predlog spremembe 13  
Člen 5, odstavek 1 a (novo)

***Za države članice, ki so načrt za upravljanje z jeguljami pred 31. decembrom 2006 predložile v odobritev Komisiji, se veljavnost člena 2 odloži, dokler Komisija ne sprejme dokončne odločitve.***

Predlog spremembe 14  
Člen 6, odstavek 1

1. Države članice opredelijo in določijo posamezna povodja, ki ležijo na njihovem nacionalnem ozemlju, ki je pred človekovim poseganjem predstavljalo naravne habitate za evropsko jeguljo („povodja za jegulje“).

1. Države članice opredelijo in določijo posamezna povodja, ki ležijo na njihovem nacionalnem ozemlju, ki je pred človekovim poseganjem predstavljalo naravne habitate za evropsko jeguljo („povodja za jegulje“). ***Država članica se lahko utemeljeno odloči, da razglasi celotno nacionalno ozemlje ali obstoječo regionalno upravno enoto za eno povodje.***

### *Obrazložitev*

*Zaradi lažjega izvajanja mora obstajati možnost delovanja v okviru enotnega nacionalnega načrta za upravljanje.*

#### Predlog spremembe 15 Člen 6, odstavek 2

2. Pri opredelitvi povodij za jegulje države članice upoštevajo upravne ureditve iz člena 3 Direktive 2000/60/ES.

2. Pri opredelitvi povodij za jegulje države članice **v največji možni meri** upoštevajo upravne ureditve iz člena 3 Direktive 2000/60/ES.

### *Obrazložitev*

*Zaradi lažjega izvajanja mora obstajati možnost delovanja v okviru enotnega nacionalnega načrta za upravljanje.*

#### Predlog spremembe 16 Člen 6, odstavek 3 a (novo)

***3(a) Države članice v povodjih izvajajo načrt za upravljanje z jeguljami, ki zagotavlja učinkovito obnovitev staleža jegulj. Države članice predlagajo povodja, ki so predmet teh intervencijskih načrtov.***

### *Obrazložitev*

*V nekaterih državah članicah, kot na primer na Portugalskem, se vsa povodja štejejo za naravne habitate jegulj. Dejansko je zelo težko pripraviti, spremljati in nadzorovati načrte za upravljanje v vseh teh povodjih, saj bi to zahtevalo prevelike človeške in finančne vire. Zato morajo države članice določiti prednostne posege, pri tem pa upoštevati svoje posebne okoliščine.*

#### Predlog spremembe 17 Člen 6, odstavek 3 b (novo)

***3(b) Načrte za upravljanje povodij, ki si jih deli ena ali več držav članic, je treba pripraviti skupaj in jih predložiti Komisiji.***

Predlog spremembe 18  
Člen 6, odstavek 4

4. Cilj vsakega načrta za upravljanje z jeguljami je dovoliti za vsako povodje za jegulje odseljevanje v morje z veliko verjetnostjo **najmanj 40 %** biomase odraslih jegulj glede na najboljšo oceno potencialnega odseljevanja iz povodja **v odsotnosti** človekovih dejavnosti, ki vplivajo na ribolovno območje ali stalež.

4. Cilj vsakega načrta za upravljanje z jeguljami je dovoliti za vsako povodje za jegulje odseljevanje v morje z veliko verjetnostjo **visokega odstotka** biomase odraslih jegulj glede na najboljšo oceno potencialnega odseljevanja iz povodja **ob upoštevanju vseh** človekovih dejavnosti, ki vplivajo na ribolovno območje ali stalež.

*Obrazložitev*

*Še zdaleč ni jasno, kako je možno izračunati teh 40 % odseljevanja. Načrti bi morali zagotoviti občutno višji odstotek v vsakem povodju, ob upoštevanju pogojev v vsakem od njih, kot so na primer večja ali manjša številčnost in/ali ovire. Poleg tega ni jasen pomen zadnjega stavka v odstavku.*

Predlog spremembe 19  
Člen 6, odstavek 5 a (novo)

***5a. Evropska unija podpira ukrepe, ki zagotavljajo obnovo staleža v povodjih posameznih držav članic.***

Predlog spremembe 20  
Člen 6, odstavek 5 b (novo)

***5b. Evropska unija podpira ukrepe za pomoč pri izdelavi in/ali prilagajanju mehanizmov za premagovanje ovir, da bi bila selitev vzdolž rek nemotena.***

*Obrazložitev*

*Selitev jegulj zaradi drstenja in torej možnost plavanja po toku navzgor je za življenjski cikel posameznih primerkov te vrste bistvenega pomena. Zato bi premagovanje fizičnih ovir vzdolž vodotokov moralo biti prednostna naloga.*

Predlog spremembe 21  
Člen 7, odstavek 1

1. Države članice **do 31. decembra 2006** sporočijo Komisiji vse posamezne načrte za upravljanje z jeguljami, pripravljene v skladu s členom 6.

1. Države članice **do 30. junija 2007** sporočijo Komisiji vse posamezne načrte za upravljanje z jeguljami, pripravljene v skladu s členom 6.

*Obrazložitev*

*Zaradi različnih dejavnikov je dani časovni raspored neizvedljiv, zato je podan predlog, da se izvajanje prestavi za leto dni. Prvič, mnogokrat zahtevajo načrti usklajevanje med različnimi regijami in tudi državami. Usklajevanje zahteva mnogo časa in truda. Drugič, sedanje vedenje ni dovolj za izračun odseljavanja in zaenkrat ne kaže, da bi delovne skupine, ki jih je predlagal Mednarodni svet za raziskovanje morja (ICES), ter rezultati modelov, ki se jih sedaj preučuje kot del projekta SLIME (o razvoju procesov za obdelavo odpadkov in industrijskih ali rudnih odplak), dali rezultate, ki bi se jih lahko pravočasno uporabilo za izvajanje načrtov po trenutno predlaganem časovnem rasporedu.*

Predlog spremembe 22  
Člen 7, odstavek 3

3. Države članice izvajajo načrte za upravljanje z jeguljami, ki so bili odobreni v odstavku 2, od 1. julija **2007**.

3. Države članice izvajajo načrte za upravljanje z jeguljami, ki so bili odobreni v odstavku 2, od 1. julija **2008, če je to možno, pa že pred tem datumom.**

Predlog spremembe 23  
Člen 8, odstavek 1

1. Za povodja, ki se raztezajo na ozemlje več kot ene države članice, vključene države članice skupno pripravijo načrt za upravljanje z jeguljami.

1. Za povodja, ki se raztezajo na ozemlje več kot ene države članice, vključene države članice skupno pripravijo načrt za upravljanje z jeguljami. ***Če obstaja nevarnost, da bo prišlo pri usklajevanju do take zamude, da bo načrt za upravljanje nemogoče predložiti pravočasno, lahko države članice predložijo načrte za upravljanje za nacionalni del povodja.***

Predlog spremembe 24  
Člen 8, odstavek 2

2. Kjer se povodje razteza preko ozemlja Skupnosti, si vključene države članice prizadevajo razviti načrt za upravljanje z jeguljami skupaj z ustreznimi tretjimi državami.

2. Kjer se povodje razteza preko ozemlja Skupnosti, si vključene države članice prizadevajo razviti načrt za upravljanje z jeguljami skupaj z ustreznimi tretjimi državami. ***V zvezi s tem se posebna pozornost nameni Baltiškemu morju in evropskim obalnim vodam, ki so zunaj področja uporabe Direktive 2000/60/ES.***

Predlog spremembe 25  
Člen 8 a (novo)

**Člen 8a**

***Posebni ukrepi za zarod jegulj***

***Komisija pripravi, kot del načrta za obnovo staleža evropske jegulje, posebne ukrepe, ki naj zagotovijo povečanje števila izpuščenega zaroda jegulj in so osredotočeni na reševanje težav, ki jih povzroča obsežen izvoz zaroda jegulj.***

*Obrazložitev*

*Ker je zarod jegulj posebej izpostavljen del staleža jegulj, delno tudi zaradi količine izvoza, je treba začeti izvajati posebne ukrepe za povečanje števila izpuščenega zaroda jegulj.*

Predlog spremembe 26  
Člen 9, odstavek 1

1. Za vsak načrt za upravljanje z jeguljami vsaka država članica do 31. decembra 2009 Komisiji poroča o spremljanju, učinkovitosti in rezultatu načrta ***in zlasti oceni za vsako povodje navedeni delež biomase jegulj, ki se odseli v morje, da bi se drstil, glede na odseljevanje, doseženo v odsotnosti ribolova ali drugih človekovih dejavnosti, ki vplivajo na ribolov ali stalež.***

1. Za vsak načrt za upravljanje z jeguljami vsaka država članica do 31. decembra 2009 Komisiji poroča o spremljanju, učinkovitosti in rezultatu načrta.

*Obrazložitev*

*Kot je že bilo ugotovljeno, ni jasno, kako bi bilo možno izračunati odstotek odseljevanja jegulj. Zato je, v skladu s strategijo Komisije, katere cilj je večja zakonodajna poenostavitev in manjša upravna obremenitev za države članice, priporočljivo zmanjšati zahteve po*

*poročilih, ki bodo imela le majhno ali nikakršno uporabno vrednost.*

Predlog spremembe 27

Člen 9, odstavek 2

2. Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu do **1. julija 2010** predloži poročilo s statistično in znanstveno oceno rezultata izvajanja načrtov za upravljanje z jeguljami s priloženim mnenjem Znanstvenega, tehničnega in gospodarskega odbora za ribištvo.

2. Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu do **1. julija 2011** predloži poročilo s statistično in znanstveno oceno rezultata izvajanja načrtov za upravljanje z jeguljami s priloženim mnenjem Znanstvenega, tehničnega in gospodarskega odbora za ribištvo.

*Obrazložitev*

*Zaradi različnih dejavnikov je dani časovni raspored neizvedljiv, zato je podan predlog, da se izvajanje prestavi za leto dni. Prvič, mnogokrat zahtevajo načrti usklajevanje med različnimi regijami in tudi državami. Usklajevanje zahteva mnogo časa in truda. Drugič, sedanje vedenje ni dovolj za izračun odseljavanja in zaenkrat ne kaže, da bi delovne skupine, ki jih je predlagal Mednarodni svet za raziskovanje morja (ICES), ter rezultati modelov, ki se jih sedaj preučuje kot del projekta SLIME (o razvoju procesov za obdelavo odpadkov in industrijskih ali rudnih odplak), dali rezultate, ki bi se jih lahko pravočasno uporabilo za izvajanje načrtov po trenutno predlaganem časovnem razporedu.*

Predlog spremembe 28

Člen 9, odstavek 3 a (novo)

***3a. Komisija pred 1. januarjem 2007 po posvetovanju z ICES, EIFAC, državami članicami in ribiško industrijo določi, ali je norma iz člena 6(4) možno izmeriti in uporabiti v praksi, nato pa po potrebi predloži spremenjen ali prilagojen predlog.***

Predlog spremembe 29

Člen 11, odstavek 1

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije, ***vendar ne pred 1. januarjem 2007.***



## EXPLANATORY STATEMENT

In recent years, eel stocks in the European Union have declined dramatically. There are grounds for fearing that, unless an Action Plan enters into force quickly in the European Union, the species could become extinct.

Throughout the distribution area of the European eel (the whole of Europe, and North Africa), eels are fished. Fishing of glass eels is concentrated in South-Western Europe: catches (c. 100 t) are used for direct consumption, allowed to mature into yellow eels (to some extent in Europe but especially in the Far East) or used for restocking of waters in the rest of Europe. Yellow eels and silver eels are fished everywhere in European waters; the catches (estimated at 8000 t), together with eels from aquaculture (c. 10 800 t), are used for consumption (smoked, steamed, in jelly, etc.).

**Table 1** *Overview of the principal countries where European eel is fished or farmed. The figures indicate official production in 2000. (Source: ICES/EIFAC Working Group on Eels). The official figures for fisheries substantially underestimate actual catches, which are thought to be around twice the amount shown.*

Fishing in EU		Fishing outside EU		Eel farming	
Country	Production (t)	Country	Production (t)	Country	Production (t)
United Kingdom	796	Egypt	2 064	Netherlands	3 800
Germany	686	Norway	281	Denmark	2 674
Denmark	620	Turkey	176	Italy	2 750
Sweden	560	Tunisia	108	Elsewhere in Europe	1 639
Italy	549	Morocco	100	Asia	10 000
Poland	429	Elsewhere	238		
France	399				
Netherlands	351				
Ireland	250				
Elsewhere in EU	280				

In the past 20 years, stocks of eels above the minimum permitted size for fishing have declined by 50% (and over the past 40 years they have fallen by as much as 75%), while glass eel stocks have declined by 95% during the same period.

Since earliest times, there has been a strong demand for eel in Europe. In some areas it is a major feature of the culinary tradition and an essential element in the natural habitat.

Although inland fishing does not officially fall under the European common fisheries policy, the common problem which exists in numerous Member States necessitates a common approach. Without one, it is very likely that it will prove impossible to conserve or restore eel stocks.

Naturally, the differences between Member States and climate zones are great. In Scandinavia the situation is not like that in France, for instance. However, a substantial decline in eel stocks is observable throughout the European Union.

All waters in Europe where eel occurs may be contributing to the production of silver eels

(fertile eels); closer to the sea more than further inland - in some countries more than in others. It is not clear whether silver eels from all countries actually participate in reproduction, or whether the spawning population comes from a small part of Europe, while silver eels from other countries die without reproducing.

It has been suggested that most female silver eels come from Scandinavia, but it also seems likely that the Gulf of Biscay, which is the initial arrival area for more than 95% of glass eels, is really the key area. If one were to protect one area and not another, it is quite possible that the protected area might turn out to be the wrong one. As a precaution, it must be assumed that all silver eels which migrate from Europe contribute to reproduction. Therefore no country can deny its shared responsibility for preserving breeding stocks.

Over the years, the proportion of eel consumed which is caught in the wild has declined substantially. The bulk of consumption is accounted for by aquaculture. Consequently, more and more of the glass eels which are caught are sold for use in aquaculture.

This trend has accelerated due to the enormous demand from South-East Asia for glass eels. As a result, glass eel prices have risen so high that it has become completely unviable, economically, to restock Europe's inland waters with glass eels.

As eel stocks have declined all over Europe, it currently seems most likely that all eels in Europe form part of a single stock and come from a single breeding area. Thus restoring eel stocks is primarily an international problem. At the same time, the eel is a species which typically occurs in small waters scattered all over Europe, in which small-scale fishing is practised and a huge number of local factors have an impact. It will only be possible to implement a recovery plan if it is carried out in all these small waters, with the cooperation of local interested parties and managers. The international recovery plan will have to be based on the information collected in all those small waters.

This twofold character of eel recovery (a large-scale problem occurring in small-scale waters) makes it necessary to divide roles between different tiers of government and between authorities and interested parties. On the one hand the central authority (EU) will have to set the conditions for sustainable management, and then impose them on lower tiers of government (the national level), which in turn can pass them on in the form of conditions for the fishing plans of regional fisheries managers. On the other hand, local management must be based on information concerning the local situation, and this information will have to be used by the (higher) authorities to monitor and evaluate the management measures implemented. Satisfactory cooperation between the fishing industry, other interested parties and the authorities is crucial here.

On 15 November 2005 the European Parliament adopted a resolution (2005/2032(INI)) calling on the Commission to submit without delay a proposal for a regulation to bring about the recovery of eel stocks. The present Commission has worked energetically to do so, with the result that, partly on the basis of the resolution, a proposal for a regulation (2005/0201) has now been submitted.

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Predlog Uredbe Sveta o ukrepih za obnovo staleža evropske jegulje			
<b>Referenčni dokumenti</b>	KOM(2005)0472 – C6-0326/2005 – 2005/0201(CNS)			
<b>Datum posvetovanja z EP</b>	20.10.2005			
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	PECH 27.10.2005			
<b>Odbori, zaprošeni za mnenje</b> Datum razglasitve na zasedanju	ENVI 27.10.2005			
<b>Odbori, ki niso dali mnenja</b> Datum sklepa	ENVI 29.11.2005			
<b>Poročevalec/-ka</b> Datum imenovanja	Albert Jan Maat 25.10.2005			
<b>Nadomeščeni/-a poročevalec/-ka</b>				
<b>Poenostavljeni postopek – datum sklepa</b>				
<b>Oporekanje pravni podlagi</b> Datum mnenja JURI				
<b>Popravek finančne ocene sredstev</b> Datum mnenja BUDG				
<b>Posvetovanje EP z Ekonomsko-socialnim odborom – datum sklepa na zasedanju</b>	0.0.0000			
<b>Posvetovanje z Odborom regij – datum sklepa na zasedanju</b>				
<b>Obravnava v odboru</b>	29.11.2005	30.1.2006	22.2.2006	19.4.2006
<b>Datum sprejetja</b>	19.4.2006			
<b>Izid končnega glasovanja</b>	soglasno			
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	James Hugh Allister, Stavros Arnaoutakis, Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Iles Braghetto, Luis Manuel Capoulas Santos, David Casa, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Heinz Kindermann, Henrik Dam Kristensen, Albert Jan Maat, Willy Meyer Pleite, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Bernard Poignant, Struan Stevenson, Margie Sudre			
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Chris Davies, Duarte Freitas			
<b>Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Carlos Carnero González, Salvador Garriga Polledo, Eugenijus Gentvilas, Antonio Masip Hidalgo			
<b>Datum predložitve</b>	26.4.2006			
<b>Pripombe (na voljo samo v enem jeziku)</b>	...			